ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport de la Région de Bruxelles-Capitale, le 20 décembre 1996, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance "portant approbation de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'eurovignette ainsi qu'aux droits d'usage routier et redevances liées à l'usage des routes et de leurs dépendances", a donné le 28 avril 1997 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 20 december 1996 door de Minister van Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "tot goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake het Eurovignet evenals de rechten voor het gebruik van het wegennet en de retributies voor het gebruik van de wegen en hun aanhorigheden", heeft op 28 april 1997 het volgende advies gegeven :

EXAMEN DE L'AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

Arrêté de présentation

Au premier alinéa du préambule, il faut écrire "Le Gouvernement de la Région ...".

Intitulé

1. On mentionnera la date de l'accord de coopération, soit le 6 février 1997.

2. Le texte indique que l'accord a été conclu avec "l'Etat fédéral ...", alors que, selon l'accord, il l'a été avec "l'Autorité fédérale". Même si la première formulation est traditionnellement préférée, il faut s'en tenir aux termes dont l'accord fait usage.

Ces observations valent pour l'article 2.

Sans aucune nécessité ni justification, le texte néerlandais de l'intitulé du projet s'écarte aussi à d'autres égards de l'intitulé de l'accord de coopération.

EXAMEN DE L'ACCORD DE COOPERATION

Article 1er

1. L'alinéa 1er n'a d'autre objet que de rappeler, pour un cas particulier, la règle contenue dans l'article 2 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions. Ce rappel pourrait donner à penser que les parties à l'accord auraient le pouvoir de convenir de leurs compétences respectives, ce qu'elles ne peuvent, bien entendu, pas faire.

2. L'alinéa 2 appelle une double observation :

a) Un accord de coopération ne peut, sans violer les règles répartitrices des compétences, avoir pour effet d'entraîner un abandon, un dessaisissement ou un transfert de compétences; or, en s'engageant à ne pas percevoir certaines redevances relevant de leurs attributions, les Régions se dessaisiraient, partiellement, de cette compétence, puisqu'elles ne pourraient désormais l'exercer pleinement que si les autres parties à l'accord les déliaient de cet engagement.

b) La disposition limite l'engagement au respect de la directive européenne n° 93/89 du Conseil du 25 octobre 1993 relative à l'application par les Etats membres des taxes sur certains véhicules utilisés pour le transfert de marchandises par route, ainsi que des péages et droits d'usage perçus pour l'utilisation de certaines infra-

structures (1); pour assurer le respect de cette obligation, un accord de coopération est superflu, car dès lors que l'Etat fédéral a établi, préalablement et dans le respect de ses compétences propres, une euro-vignette, les Régions ne pourraient, sans méconnaître la directive, introduire un péage ou un droit d'usage dont le cumul avec le droit perçu par l'Etat ne serait pas autorisé par les articles 7, a), et 10 de cette directive; les restrictions à l'exercice, par les Régions, de leur compétence en cette matière résultent d'une norme de droit international qui doit, en tout état de cause, être respectée en droit interne.

L'article 1er doit être omis.

Articles 2 et 3
(devenant les articles 1er et 2)

1. L'alinéa 1er de l'article 2, devenant l'article 1er, devra être remanié pour déterminer les redevances dont l'Etat fédéral serait amené à assurer le service.

2. L'article 2, devenant l'article 1er, alinéa 3, et l'article 3, devenant l'article 2, prévoient que les

---

(1) Cette directive a été annulée par l'arrêt du 5 juillet 1995 de la Cour de justice des Communautés européennes (Affaire C-21/94), mais en vertu de cet arrêt, ses effets ont été maintenus jusqu'à ce que le Conseil ait adopté une nouvelle réglementation en la matière, ce qu'il n'a pas fait à ce jour.

frais de perception des redevances et impôts établis par une Région seront déduits des recettes qui lui reviennent.

Sur le plan budgétaire, il conviendra de veiller au respect du principe du budget brut qu'impliquent les articles 3, 4 et 5, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, de manière que la Région concernée puisse, dans ses budgets, prévoir, en recettes et en dépenses, les montants afférents aux frais occasionnés par leur perception.

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

Indieningsbesluit

In de Franse tekst van het eerste lid van de aanhef schrijve men "Le Gouvernement de la Région ...".

Opschrift

1. De datum van het samenwerkingsakkoord, namelijk 6 februari 1997, dient te worden vermeld.

2. De tekst geeft aan dat het akkoord gesloten is met "de Federale Staat ...", terwijl het, volgens de bewoordingen van het akkoord zelf, met de "Federale Overheid" is gesloten. Hoewel traditiegetrouw de voorkeur wordt gegeven aan de eerste formulering, dient men zich te houden aan de in het akkoord gebruikte bewoordingen.

Deze opmerkingen gelden tevens voor artikel 2.

De Nederlandse tekst van het opschrift van het ontwerp wijkt ook op andere punten nodeloos en ten onrecht af van het opschrift van het samenwerkingsakkoord.

ONDERZOEK VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD

Artikel 1

1. Artikel 1 heeft alleen tot doel om voor een specifiek geval te herinneren aan de regel die vervat is in artikel 2 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten. Zulks zou de indruk kunnen wekken dat de partijen bij het akkoord bevoegd zouden zijn om in onderling overleg hun respectieve bevoegdheden vast te stellen, wat ze uiteraard niet is toegestaan.

2. Het tweede lid geeft aanleiding tot een dubbele opmerking :

a) De regels inzake bevoegdheidsverdeling worden geschonden wanneer een samenwerkingsakkoord afstand, onttrekking of overdracht van bevoegdheden tot gevolg heeft; als de Gewesten er zich echter toe mochten verbinden sommige retributies waarvoor ze bevoegd zijn niet te innen, dan zouden zij gedeeltelijk afstand doen van die bevoegdheid, aangezien ze deze voortaan alleen ten volle zouden kunnen uitoefenen als de andere partijen bij het akkoord ze van die verbintenis ontslaan.

b) De bepaling beperkt de verbintenis tot het naleven van de Europese richtlijn nr. 93/89 van de Raad van 25 oktober 1993 betreffende de toepassing door de Lid-Staten van de belastingen op sommige voor het goederenvervoer over de weg gebruikte voertuigen en van de voor

het gebruik van sommige infrastructuur-voorzieningen geheven tolgelden en gebruiksrechten (1); om de naleving van die verplichting te garanderen is een samenwerkingsakkoord overbodig, daar nu de Federale Staat vooraf en binnen de perken van zijn eigen bevoegdheid een eurovignet heeft ingevoerd, de Gewesten de richtlijn zouden schenden mochten zij een tolgeld of gebruiksrecht invoeren waarvan de cumulatie met het door de Staat geheven recht niet toegestaan zou zijn door de artikelen 7, a), en 10 van die richtlijn; de beperkingen op de uitoefening door de Gewesten van hun bevoegdheid ter zake, zijn het gevolg van een regel van internationaal recht die in het interne recht in elk geval moet worden nageleefd.

Artikel 1 dient te vervallen.

Artikelen 2 en 3
(die de artikelen 1 en 2 worden)

1. In artikel 2, dat artikel 1 wordt, behoort het eerste lid te worden aangepast om te bepalen welke retributies de federale Staat zou hebben te innen.

---

(1) Deze richtlijn is vernietigd bij het arrest van 5 juli 1995 van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen (Zaak C-21/94), maar krachtens dat arrest blijven de gevolgen van die richtlijn gehandhaafd totdat de Raad een nieuwe regeling ter zake heeft vastgesteld, wat hij tot nog toe niet heeft gedaan.

2. Het derde lid van artikel 2, dat artikel 1 wordt, en artikel 3, dat artikel 2 wordt, bepalen dat de kosten voor de inning van de retributies en de heffingen ingesteld door een Gewest zullen worden afgetrokken van de ontvangsten die aan dat Gewest toekomen.

Uit budgettair oogpunt behoort zorg te worden gedragen voor de naleving van het beginsel van de bruto-begroting, dat voortvloeit uit de artikelen 3, 4 en 5 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 17 juli 1991, zodat het betrokken Gewest in zijn begroting aan de ontvangsten- en uitgaven-zijde de bedragen van de door de inning veroorzaakte kosten kan ramen.

La chambre était composée de

Messieurs C.-L. CLOSSET, président de chambre,
de Heren kamervoorzitter,

C. WETTINCK, conseillers d'Etat,
P. LIENARDY, staatsraden,

P. GOTHOT, assesseurs de la section de législation,
J. van COMPERNOLLE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame M. PROOST, greffier,
Mevrouw griffier.

Le rapport a été présenté par M. L. DETROUX, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. L. DETROUX, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. PROOST

De kamer was samengesteld uit

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DETROUX, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. L. DETROUX, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIENARDY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

C.-L. CLOSSET